



Gesichtsroller Facial Roller

Rouleau de massage facial

Masážní váleček na obličej

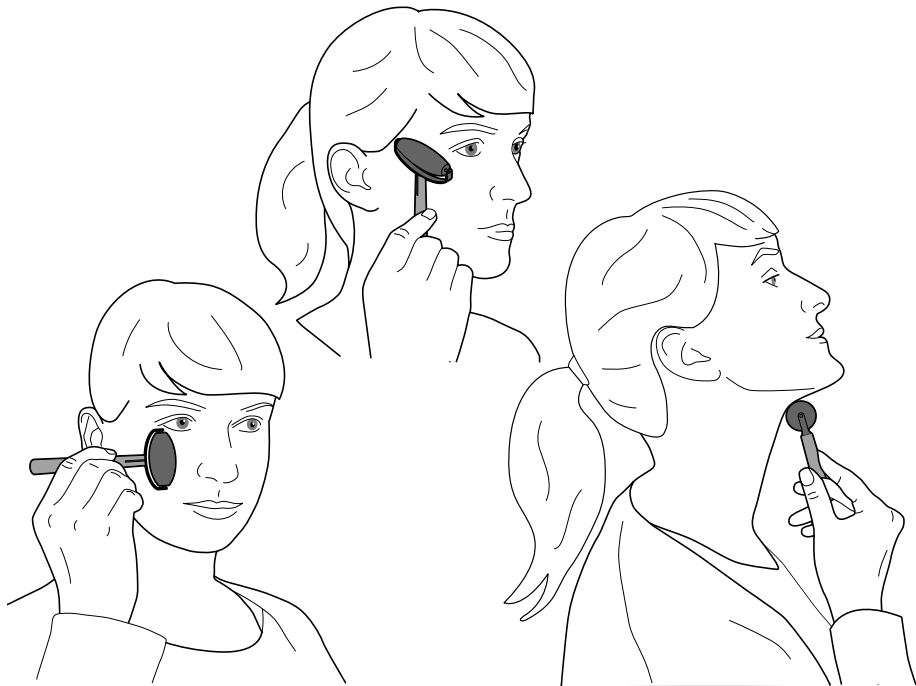
Roller do masáže twarzy

Valček na masáž tváře

Görgös arcmasszírozó

Yüz rulosu

- de Produktinformation
- en Product information
- fr Fiche produit
- cs Informace o výrobku
- pl Informacja o produkcie
- sk Informácia o výrobku
- hu Termékismertető
- tr Ürün bilgisi



**Massieren | Massaging | Massage | Masírování
Masowanie | Masírovanie | Masszírozás | Masaj**

- ▷ Führen Sie die Walze mit sanftem Druck über die Haut.
- ▷ Führen Sie die Bewegungen von der Gesichtsmitte nach außen aus.
- ▷ Beachten Sie auch die Beispiel-Abbildungen zu Beginn auf dem Titelbild und die Hinweise zu Gebrauch und Sicherheit auf den folgenden Seiten.
- ▷ Move the roller over the skin while applying gentle pressure.
- ▷ Perform the movements from the centre of the face outwards.
- ▷ Use the illustrations at the beginning of these instructions as a guide and observe the safety information and user instructions on the following pages.



- ▷ Déplacez le rouleau sur la peau en exerçant une légère pression.
- ▷ Effectuez les mouvements du milieu du visage vers l'extérieur.
- ▷ Regardez les exemples illustrés figurant au début de ce mode d'emploi. Respectez les consignes d'utilisation et de sécurité aux pages suivantes.
- ▷ Přejíždějte válečkem s jemným tlakem po pokožce.
- ▷ Válečkem pohybuje od středu obličeje směrem ven.
- ▷ Povšiměte si nejprve také příkladných zobrazení na titulním obrázku a upozornění k používání a bezpečnostních pokynů na následujících stránkách.

- ▷ Prowadzić roller po skórze z delikatnym naciskiem.
- ▷ Przesuwać roller od środka twarzy do zewnątrz.
- ▷ Należy również zapoznać się z przykładowymi ilustracjami na stronie tytułowej oraz ze wskazówkami dotyczącymi użytkowania i bezpieczeństwa zamieszczonymi na kolejnych stronach.

- ▷ Valčekom pohybuje jemným tlakom po pleti.
- ▷ Valčekom prechádzajte od stredu tváre smerom von.
- ▷ Zohľadnite pri tom príklady na obrázkoch úvodnej stránky a upozornenia o používaní a bezpečnosti na nasledujúcich stránkach.

- ▷ Finom nyomással vezesse végig a görgőt a bőréen.
- ▷ A mozdulatokat az arc közepétől kifelé végezze.
- ▷ Kezdetben vegye figyelembe az ábrákat a címlapon is, és a következő oldalakon található tudnivalókat a termék biztonságos használatával kapcsolatban.

- ▷ Ruloyu hafifçe bastırarak yüzünüzün üzerinde dolaştırın.
- ▷ Hareketleri yüzünüzün ortasından dışarı doğru gerçekleştirin.
- ▷ Ayrıca kapak resmindeki başlangıçtaki örnek resimleri ve sonraki sayfalarda kullanım ve güvenlik hakkındaki bilgileri dikkate alın.

de Liebe Kundin, lieber Kunde!

Dem Obsidian wird nachgesagt, dass er zu mehr innerer Klarheit beitragen, die Lebensenergie verstärken, aufmuntern und zu einem stärkeren Dankbarkeitsgefühl führen kann.

Die Massage kann zu höherer Hautfestigkeit und der Reduzierung kleiner Fältchen beitragen sowie den Lymphfluss anregen und gegen Müdigkeit helfen.

Der Edelstein selbst hat bereits ohne Vorbehandlung einen kühlenden Effekt. Je nach beabsichtigter Wirkung können Sie den Gesichtroller vor dem Gebrauch noch zusätzlich kühlen oder erwärmen:

- ▷ Legen Sie den Gesichtroller für ca. 10 Minuten (ohne Verpackung) **in den Kühltank**, um einen kühlenden, erfrischenden Effekt zu erzielen.
- ▷ Stellen Sie die Walze des Gesichtrollers für ca. 10 Minuten **in max. 40 °C warmes Wasser**, um einen beruhigenden, entspannenden Effekt zu erzielen. Eine wärmende Anwendung kann auch helfen, die Poren zu erweitern.
Der Holzgriff muss dabei aus dem Wasser ragen, da er aufquellen kann!

Der Edelstein darf nicht schockartig abgekühlt oder aufgewärmt werden, da er dann springen könnte.

Legen Sie ihn daher z.B. nicht direkt, nachdem Sie ihn aus dem Kühltank genommen haben, ins warme Wasserbad.

Um den Gesichtroller zu reinigen ...

... waschen Sie die Walze unter fließendem, warmem Wasser mit einer milden Seife.

Wischen Sie die Walzenaufnahme und den Holzgriff mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

Lassen Sie den Gesichtroller nicht im Wasser liegen, da er sonst aufquellen kann.

Der Gesichtroller ist nicht spülmaschinengeeignet.

Lassen Sie den Gesichtroller an der Luft gut trocknen, bevor Sie ihn wegräumen.

Verwendungszweck

- Der Gesichtroller dient zur kühlenden oder wärmenden Massage der Gesichtshaut.
Der Artikel ist ausschließlich für den Privatgebrauch konzipiert und für die gewerbliche Nutzung (z.B. in Kosmetiksalons o. ä. Einrichtungen) nicht geeignet.
- **WARNUNG!** Benutzen Sie den Gesichtroller nicht auf offenen Wunden, Verbrennungen, Hautschwellungen oder -reizungen oder bei Hauterkrankungen.
- Eine medizinische Heilwirkung ist nicht nachgewiesen.
Bei gesundheitlichen Beschwerden suchen Sie unbedingt den Rat eines Arztes!

WARNUNG vor Verletzung

- Kein Kinderspielzeug! Halten Sie Kinder fern davon. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

- Der Gesichtsroller darf nicht erwärmt oder gekühlt verwendet werden, wenn eine Person Wärme oder Kälte nicht richtig wahrnehmen kann. Kleine Kinder reagieren empfindlicher auf Wärme und Kälte. Bestimmte Krankheiten, wie z.B. Diabetes, können mit Temperaturempfindlichkeitsstörungen einhergehen. Behinderte oder Gebrechliche können sich eventuell nicht bemerkbar machen, wenn es ihnen zu warm oder zu kalt wird. Verwenden Sie diesen Artikel deshalb nicht bei Kindern unter 3 Jahren, hilflosen, kranken bzw. hitze- oder kälte-unempfindlichen Personen.
- Um Hautverbrennungen oder Unterkühlungen zu vermeiden, testen Sie die Temperatur vor Gebrauch an der Innenseite des Handgelenks. Bedenken Sie, dass bereits bei Temperaturen um 41 °C Verbrennungen auftreten können, abhängig auch von der Dauer der Anwendung!
- Kühlen Sie den Gesichtsroller im Kühlschrank, nicht im Gefrierfach. Ein im Gefrierfach gekühlter Gesichtsroller könnte ggf. schon nach wenigen Minuten Anwendung zu Erfrierungen führen!
- Für Kühlanwendungen im Kopfbereich darf die Temperatur nicht zu kühl sein. Massieren Sie im Gesicht nicht länger als ca. 10 Minuten ohne Unterbrechung. Unterkühlungsgefahr!

VORSICHT – Sachschaden

- Nicht zur Erwärmung in der Mikrowelle oder im Backofen geeignet.
- Lassen Sie den Gesichtsroller nicht fallen. Schlagen Sie nicht auf harte Materialien damit. Der Gesichtsroller könnte splintern oder zerbrechen.

Ihr Tchibo Team

en Dear Customer

Obsidian is said to promote inner clarity, strengthen life energy, brighten your mood and cultivate a more pronounced sense of gratitude.

Massage can help to increase the firmness of the skin and reduce the appearance of small wrinkles. It also helps promote lymph circulation while combating feelings of fatigue.

The gemstone will have a cooling effect without having been treated in any way. Depending on the desired effect, you can opt to warm or further cool the facial roller before use:

- ▷ Place the facial roller **in the fridge** (without its packaging) for approx. 10 minutes to produce a cooling and refreshing effect.
- ▷ Place the roller section of the facial roller **in a water bath of max. 40 °C** for approx. 10 minutes for a relaxing, soothing sensation. Using the facial roller when warm can also help to open up the pores. **The wooden handle must be kept out of the water to prevent it from swelling.**

The gemstone must not be rapidly cooled or warmed up as this may cause it to crack.

Therefore, do not place the gemstone into a warm water bath immediately after taking it out of the refrigerator, for example.

To clean the facial roller ...

... wash the roller under warm running water using a gentle soap.

Wipe the roller holder and the wooden handle with a slightly damp cloth.

Do not allow the facial roller to sit in water as this may cause it to swell.

The facial roller is not dishwasher-safe.

Leave the facial roller out to dry before putting it back together and storing it away.

Intended use

- The facial roller is designed to provide a cooling or warming massage for the face.
The product is designed for private use only and is not suitable for commercial purposes, such as in cosmetic salons or similar institutions.
- **WARNING!** Do not use the facial roller on open wounds, burns, swollen or irritated skin, or other skin conditions.
- No medical healing effect has been proven.
You must consult a doctor if you experience any health issues!

WARNING - risk of injury

- Not a children's toy! Keep children away from the product. Store it out of the reach of children.

- The facial roller must not be warmed or cooled for someone who is unable to sense warm or cold temperatures properly. Small children are more sensitive to heat and cold. Certain conditions, such as diabetes, for example, may also result in impaired temperature sensitivity. Those with disabilities or who are frail may be unable to indicate that it is too warm or too cold for them. Therefore, do not use this product on children under 3 years of age or individuals who are ill, require assistance, or who are unable to feel heat or cold.
- To prevent burns or super-cooling of the skin, test the temperature of the product on the inside of the wrist first. Please note that even temperatures of around 41 °C can cause burns, depending on how long the product is used!
- Cool the facial roller in the fridge and not in the freezer. If chilled in the freezer, the facial roller can cause frostbite after just a few minutes of use!
- For cooling treatments on the head, the product must not be too cold. Do not massage the face for longer than approx. 10 minutes without a break. Risk of super-cooling!

CAUTION - material damage

- The product is not suitable for heating in the microwave or the oven.
- Do not drop the facial roller. Do not use it to strike hard materials.
The facial roller could become chipped or shatter completely.

Your Tchibo Team

fr Chère cliente, cher client!

L'obsidienne pourrait aider à avoir plus de clarté intérieure ainsi que renforcer l'énergie vitale, réconforter et être à l'origine d'un sentiment de gratitude plus fort. Le massage peut raffermir la peau, atténuer les petites rides, stimuler le flux lymphatique et soulager la fatigue.

Le massage peut raffermir la peau, atténuer les petites rides, stimuler le flux lymphatique et soulager la fatigue.

Cette pierre fine a un effet rafraîchissant même sans traitement préalable. En fonction de l'utilisation prévue, vous pouvez aussi refroidir ou réchauffer le rouleau de massage facial avant de l'utiliser:

- Mettez le rouleau de massage facial (sans son emballage) **au réfrigérateur** pendant une dizaine de minutes pour obtenir un effet rafraîchissant et vivifiant.
- Mettez la partie rouleau de l'article dans de **l'eau chaude à 40 °C max.** pendant env. 10 minutes pour obtenir un effet calmant et relaxant. Le massage avec le rouleau chauffé peut aussi aider à dilater les pores.
Le manche en bois doit dépasser de l'eau, sinon il pourrait gonfler!

La pierre fine ne doit pas être refroidie ou réchauffée de manière brutale, car elle risquerait de se briser.

Pour cette raison, ne la sortez pas du réfrigérateur pour la mettre directement dans l'eau chaude, par exemple.

Pour nettoyer le rouleau de massage facial...

... lavez la partie rouleau à l'eau chaude courante avec un savon doux. Nettoyez le logement du rouleau et le manche en bois avec un linge légèrement humide.

Ne laissez pas tremper le rouleau de massage facial dans l'eau, sinon il pourrait gonfler.

Le rouleau de massage facial ne va pas au lave-vaisselle.

Laissez le rouleau de massage facial bien sécher à l'air libre avant de le ranger.

Domaine d'utilisation

- Le rouleau de massage facial est conçu pour le massage rafraîchissant ou réchauffant de la peau du visage. L'article est conçu exclusivement pour un usage privé et ne convient pas à une utilisation commerciale (p. ex. dans des salons de beauté ou des établissements similaires).
- **AVERTISSEMENT!** N'utilisez pas le rouleau de massage facial au niveau de plaies, de brûlures, de tuméfactions ou d'irritations de la peau ou en cas d'autres maladies de peau.
- Les effets médicaux et de guérison des pierres fines n'ont pas été prouvés scientifiquement. En cas de problème de santé, consultez un médecin!

AVERTISSEMENT: risque de blessure

- Cet article n'est pas un jouet! Tenez-le hors de portée des enfants. Il ne doit pas être accessible aux enfants.

- L'article ne doit pas être utilisé réchauffé ou refroidi par des personnes présentant des troubles au niveau de la perception de la chaleur ou du froid. Les jeunes enfants sont plus sensibles à la chaleur et au froid. Certaines maladies telles que le diabète peuvent être accompagnées de modifications de la sensibilité à la température. Les personnes handicapées ou fragiles ne peuvent éventuellement pas se manifester lorsqu'elles ont trop chaud ou trop froid. Par conséquent, n'utilisez pas l'article pour les enfants de moins de 3 ans, pour les infirmes, les malades ou les personnes insensibles à la chaleur ou au froid.
- Pour éviter tout risque de brûlure ou d'hypothermie localisée, testez la température avec l'intérieur du poignet avant d'utiliser l'article. N'oubliez pas que vous pouvez déjà vous brûler à des températures de 41 °C environ, notamment en fonction de la durée de l'utilisation!
- Pour refroidir le rouleau de massage facial, placez-le au réfrigérateur et non au congélateur. Le rouleau refroidi au congélateur peut, le cas échéant, entraîner des gelures après seulement quelques minutes d'utilisation!
- En cas d'application à froid au niveau de la tête, veillez à ce que le rouleau de massage facial ne soit pas trop froid. Ne vous massez pas le visage pendant plus de 10 minutes de suite. Risque d'hypothermie localisée!

PRUDENCE: risque de détérioration

- Ne réchauffez pas l'article au micro-ondes ou au four.
- Ne faites pas tomber le rouleau de massage facial et ne le heurtez pas contre des surfaces dures, car il pourrait s'écailler ou se briser.

L'équipe Tchibo

cs Vážení zákazníci,

obsidán je pokládán za kámen, který má uvolňující účinek na blokády v toku energie a při úzkostech. Obsidián údajně přispívá k větší vnitřní pohodě, posiluje životní energii, povzbuzuje a vede k silnějšímu pocitu vděčnosti.

Masáž může zlepšit pevnost pokožky, redukovat drobné vrásky, stimulovat průtok lymfy a pomoci proti únavě.

Samotný drahokam má již bez předúpravy chladivý účinek.

Podle zamýšleného efektu můžete váleček na obličej před použitím navíc vychladit nebo rozehrát:

- ▷ Chcete-li docílit chladivého a osvěžujícího účinku, vložte váleček na obličej (bez obalu) asi na 10 minut **do chladničky**.
 - ▷ Chcete-li docílit uklidňujícího a uvolňujícího účinku, vložte váleček bez rukojeti asi na 10 minut **do vody o teplotě max. 40 °C**. Používání zahřátého válečku může také podpořit rozšíření pórů.
- Dřevěná rukojeť se přitom nesmí ponořit do vody, protože by mohla nabobtnat.**

Drahokam se nesmí náhle ochlazovat nebo ohřívat, protože by mohl prasknout.

Nepokládajte jej proto např. přímo po vyjmutí z chladničky do teplé vodní lázně.

Když chcete váleček na obličej vyčistit ...

váleček bez rukojeti omyjte pod teplou tekoucí vodou s přidavkem jemného mýdla.

Držák válečku a dřevěnou rukojeť otírejte lehce navlhčeným hadříkem. Nenechávejte celý váleček ležet ve vodě, protože by rukojeť mohla nabobtnat.

Váleček na obličej není vhodný do myčky.

Před opětovném smontováním a uklizením nechte váleček na obličej dobře uschnout na vzduchu.

Účel použití

- Masážní váleček na obličej slouží k chladivé nebo hřejivé masáži obličejové pokožky. Výrobek je koncipován výhradně pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely (např. v kosmetických salonech a podobných zařízeních).
- **VÝSTRAHA!** Nepoužívejte váleček na obličej na otevřené rány, popáleniny, kožní otoky, podrážděnou kůži anebo při kožních onemocněních.
- Lékařské léčivé účinky nejsou dokázané. V případě zdravotních potíží bezpodmínečně vyhledejte radu lékaře!

VÝSTRAHA před poraněním

- Výrobek není hračka! Děti udržujte z dosahu. Výrobek uschovejte mimo dosah dětí.
- Masážní váleček na obličej se nesmí používat zahřátý nebo vychlazený, pokud osoba není schopna správně vnímat teplo nebo chlad. Malé děti reagují na teplo a chlad citlivěji. Určitá onemocnění, jako např. cukrovka,

jsou doprovázena poruchami vnímání teploty. Postižení nebo nemocní nemusí být schopni upozornit na to, že je jim příliš teplo nebo příliš chladno. Nepoužívejte proto tento výrobek u dětí mladších 3 let, nemohoucích, nemocných, popř. u osob, které nejsou schopny vnímat teplo nebo chlad.

- Abyste zabránili popálení nebo podchlazení kůže, vyzkoušejte teplotu před použitím na vnitřní straně zápěstí. Nezapomínejte, že v závislosti na délce používání mohou vznikat popáleniny již při teplotách kolem 41 °C!
- Masážní váleček na obličej chlaďte v chladničce, nikoli v mrazničce. Váleček zchlazený v mrazicí přihrádce nebo v mrazničce by případně mohl již po několika minutách používání způsobit omrzliny!
- Při ochlazování v oblasti hlavy nesmí být teplota příliš nízká. Nemasírujte obličej bez přerušení déle než přibližně 10 minut. Nebezpečí podchlazení!

POZOR na věcné škody

- Není vhodné k ohřívání v mikrovlnné troubě nebo v pečicí troubě.
- Nedovolte, aby masážní váleček na obličej spadl. Neklepejte s ním o tvrdé materiály. Váleček na obličej by se mohl odštípnout nebo rozbít.

Váš tým Tchibo

pl Drodzy Klienci!

Uważa się, że obsydian może przyczyniać się do poprawy wewnętrznej jasności i nastroju, wzmacniania energii życiowej, jak również wywołania bardziej świadomego uczucia wdzięczności.

Masaż może przyczynić się do zwiększenia jędrności skóry i redukcji drobnych zmarszczek, a także pobudzić przepływ limfy i pomóc w walce ze zmęczeniem.

Kamień szlachetny ma właściwości chłodzące bez konieczności jego wcześniejszego schłodzenia. W zależności od zamierzonego efektu roller do masażu twarzy można dodatkowo schłodzić lub ogrzać przed użyciem:

- ▷ Umieścić roller na ok. 10 minut **w lodówce** (bez opakowania), aby uzyskać działanie chłodzące i odświeżające.
- ▷ Umieścić rolę rollera na ok. 10 minut **w wodzie o maks. temperaturze 40°C**, aby uzyskać działanie wyciszające i relaksujące. Zastosowanie rozgrzanego rollera może również pomóc w rozszerzeniu porów.
Drewniana rączka musi wystawać z wody, ponieważ drewno może napęcznieć!

Kamienia szlachetnego nie wolno gwałtownie schładzać lub podgrzewać, ponieważ może pęknąć.

Dlatego na przykład nie należy wkładać go do kąpieli wodnej bezpośrednio po wyjęciu z lodówki.

W celu oczyszczenia rollera do masażu twarzy ...

... umyć rolę pod bieżącą, ciepłą wodą z dodatkiem delikatnego mydła. Przetrzeć uchwyt na rolę oraz drewnianą rączkę lekko zwilżoną ściereczką.

Nie pozostawiać rollera do twarzy w wodzie, ponieważ w przeciwnym razie drewno może napęcznieć.

Roller do twarzy nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

Przed ponownym złożeniem i schowaniem rollera należy pozostawić go do całkowitego wyschnięcia na powietrzu.

Przeznaczenie

- Roller do twarzy służy do chłodzącego lub rozgrzewającego masażu skóry twarzy.
Produkt zaprojektowano wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych (np. w salonach kosmetycznych itp.).
- **OSTRZEŻENIE!** Nie należy używać rollera do twarzy na otwartych ranach, oparzeniach, obrzękach lub podrażnieniach skóry ani na obszarach skóry objętych zmianami chorobowymi.
- Działanie lecznicze nie zostało udowodnione. W przypadku wystąpienia dolegliwości zdrowotnych konieczne zasięgnąć porady lekarza!

OSTRZEŻENIE przed obrażeniami ciała

- Produkt nie jest zabawką! Dzieci nie mogą mieć do niego dostępu.
Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Roller do twarzy nie może być używany w stanie nagrzanym lub schłodzonym przez osoby mające problemy z właściwym odczuwaniem ciepła lub zimna.

Małe dzieci są bardziej wrażliwe na ciepło lub zimno. Określone choroby, np. cukrzyca, mogą powodować zaburzenia w odczuwaniu temperatury. Osoby niepełnosprawne lub niedołążne mogą ew. nie dawać po sobie poznać nadmiernego działania ciepła lub zimna. Dlatego produktu nie należy stosować u dzieci w wieku poniżej 3 lat, osób niesamodzielnych, chorych, względnie niewrażliwych na ciepło lub zimno.

- Aby uniknąć oparzeń skóry lub przechłodzenia ciała, należy przed użyciem sprawdzić temperaturę, przykładając wewnętrzną stronę nadgarstka do rolki. Należy pamiętać, że już przy temperaturze ok. 41°C mogą wystąpić oparzenia, w zależności od czasu trwania masażu!
- Roller do twarzy należy schładzać w lodówce, a nie w zamrażalniku. Schłodzony w zamrażalniku roller do twarzy może spowodować odmrożenia już po kilku minutach stosowania!
- Przy zastosowaniach na zimno w okolicy głowy rolki nie mogą być za bardzo schłodzone. Nie należy masować twarzy dłużej niż ok. 10 minut bez przerwy. Istnieje niebezpieczeństwo przechłodzenia!

UWAGA - ryzyko szkód materialnych

- Nie wolno podgrzewać produktu w kuchence mikrofalowej ani w piekarniku.
- Roller do twarzy należy chronić przed upadkiem z wysokości. Nie uderzać nim o twarde materiały. Roller do twarzy może się rozbić lub pęknąć.

Zespół Tchibo

sk Vážení zákazníci,

obsidián vraj môže dopomôcť k väčšej vnútornej jasnosti, posilniť životnú energiu, rozveseliť a viesť k silnejšiemu pocitu vďačnosti.

Masáž môže prispieť k pevnejšej pleti a redukcii drobných vrások, ako aj k stimulácii pohybu lymfy a pomôcť proti únave.

Samotný drahokam má už bez predchádzajúcej prípravy chladivý efekt. V závislosti od plánovaného účinku si valček na tvár môžete pred aplikáciou dodatočne vychladiť alebo zohriať:

▷ Valček na tvár vložte na cca 10 minút (bez obalu) **do chladničky** na dosiahnutie chladivého osviežujúceho efektu.

▷ Valček bez rukoväte vložte na cca 10 minút **do teplej vody s max. 40 °C** na dosiahnutie upokojujúceho, uvoľňujúceho efektu. Hrejivá aplikácia môže prispieť k rozšíreniu pórov.

Drevená rukoväť sa pritom nesmie ponoriť do vody, pretože by mohla napučať!

Drahokam sa nesmie prudko zohrievať ani prudko ochladzovať šokom, inak by mohol prasknúť.

Preto ho napr. po vybratí z chladničky nevkladajte hneď priamo do horúceho vodného kúpeľa.

Na čistenie valčeka na tvár ...

... valček bez rukoväte umyte pod tečúcou vodou s jemným mydlom. Držiak valčeka a drevenú rukoväť utrite mierne navlhčenou handričkou. Celý valček nenechávajte ležať vo vode, rukoväť by mohla napučať. Valček na tvár nie je vhodný do umývačky riadu. Nechajte ho dobre uschnúť na vzduchu, skôr než ho odložíte.

Účel použitia

- Valček na tvár slúži na chladivú alebo hrejivú masáž pleti. Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely (napr. v kozmetických salónoch alebo pod. zariadeniach).
- VAROVANIE! Valček na tvár nepoužívajte pri otvorených ranách, popáleninách, opuchnutí alebo podráždení pleti alebo ochoreniach pleti.
- Medicínsky liečebný účinok nie je dokázaný. Pri zdravotných ťažkostiach bezpodmienečne vyhľadajte radu lekára!

VAROVANIE pred poranením

- Výrobok nie je hračka! Zabráňte prístupu detí k výrobku. Uchovajte na mieste nedostupnom pre deti.
- Valček na tvár nesmú zohrievať alebo chladiť osoby s poruchou vnímania tepla alebo chladu. Malé deti reagujú na teplo a chlad citlivejšie. Isté ochorenia, ako napr. cukrovka, môžu byť spojené s poruchami vnímania teploty. Postihnuté osoby alebo osoby s podlomeným zdravím si prípadne ani nemusia všimnúť, že im je príliš horúco alebo príliš chladno. Preto nepoužívajte tento výrobok pri deťoch mladších ako 3 roky, pri osobách odkázaných na pomoc, chorých, resp. pri osobách s poruchou vnímania teploty.

- Na vylúčenie popálenín alebo podchladenia otestujte teplotu výrobku pred použitím na vnútornej strane zápästia. Nezabúdajte, že popáleniny môžu vznikať aj pri teplotách okolo 41 °C. Závisí to vždy od trvania aplikácie!
- Valček na tvár vychladzujte v chladničke, nie v mrazničke. Valček na tvár vychladený v mrazničke by mohol príp. už po niekoľkých minútach používania spôsobiť omrzliny!
- Pri chladivej aplikácii v oblasti hlavy nesmie byť teplota výrobku príliš nízka. Tvár si nemasírujte dlhšie než cca 10 minút bez prerušenia. Nebezpečenstvo podchladenia!

POZOR – Vecné škody

- Výrobok nie je vhodný na zohrievanie v mikrovlnnej rúre alebo v rúre na pečenie.
- Valček na tvár nenechajte spadnúť. Neudierajte ním na tvrdé materiály. Valček na tvár by sa mohol rozštípieť alebo rozbiť.

Váš tím Tchibo

hu Kedves Vásárlónk!

Az obszidiánról azt mondják, hogy állítólag hozzájárul a belső tisztánlátáshoz, erősíti az életenergiát, felvidít és erősítheti a hálaérzetet.

A masszázs következtében a bőr feszebbé válhat és a kisebb ráncok csökkenhetnek, ezenfelül felélénkítheti a nyirokcsomó működését és segíthet a fáradtság leküzdésében.

A nemes kő már előkezelés nélkül is hűsítő hatású. Az elérni kívánt hatástól függően Ön a használat előtt még hűtheti vagy melegítheti is a görgős arcmasszírozót:

- ▷ Helyezze a görgős arcmasszírozót (csomagolás nélkül) kb. 10 percre **a hűtőszekrénybe**, ha hűsítő, frissítő hatást kíván elérni.
 - ▷ Helyezze az arcmasszírozó görgőjét kb. 10 percre **max. 40 °C-os vízfürdőbe**, ha a nyugtató, lazító hatás kívánatos. A melegítő kezelés segít a pórusok tágításában is.
- A fa markolat álljon ki a vízből, mert megduzzadhat!

A nemes követ nem szabad hirtelen lehűteni vagy felhevíteni, mert megrepedhet.

Ezért pl. ne helyezze közvetlenül a meleg vízfürdőbe, miután kivette a hűtőszekrényből.

A görgős arcmasszírozó tisztításához ...

... mossa le a hengert kímélő szappannal meleg, folyó víz alatt.
Törölje át a görgő tartóját és a fa markolatot egy kissé nedves ruhával.
Ne hagyja a görgős arcmasszírozót a vízben ázni, mert megduzzadhat.
A termék nem tisztítható mosogatógépben.
Várja meg, hogy a levegőn teljesen megszáradjon, mielőtt elpakolja.

Rendeltetés

- A görgős arcmasszírozó az arcbőr hűsítő vagy melegítő masszírozására szolgál.
A terméket kizárólag magánhasználatra tervezték, kereskedelmi használatra (pl. kozmetikai salonokban vagy hasonlóknban) nem alkalmas.
- **VIGYÁZAT!** Ne használja a görgős arcmasszírozót nyílt seben, égési sérülésen, bőrduzzanaton, irritált bőrfelületeken vagy bőrbetegségek esetén.
- Gyógyászati hatása orvosilag nincs bizonyítva.
Egészségügyi panaszok esetén feltétlenül forduljon orvoshoz!

VIGYÁZAT - sérülésveszély

- Nem gyerekjáték! Ne engedje, hogy a termék gyermekek kezébe kerüljön.
Olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.
- A görgős arcmasszírozót lehűtve vagy felmelegítve használni tilos, ha egy személy nem érzékeli megfelelően a meleget vagy a hideget. A kisgyermekek érzékenyebben reagálnak a hőre és a hidegre. Bizonyos betegségek, mint pl. cukorbetegség, hőérzékelési zavarokkal járhatnak. A fogyatékkal élők és az időskori gyengélkedésben szenvedők esetleg nem tudják magukra felhívni a figyelmet, ha túlságosan melegük van. Ne használja a terméket

3 éven aluli gyermekeknél, tehetetlen, beteg, illetve hőérzékelési zavarokkal küzdő személyek esetén.

- Az égési sérülések vagy a kihűlés elkerülése érdekében használat előtt ellenőrizze a hőmérsékletet a csuklója belső oldalán. Vegye figyelembe, hogy már 41 °C-on égési sérülések keletkezhetnek, a használat időtartamától függően!
- Az arcmasszírozót a hűtőszekrényben, és ne a fagyaszóban hűtse le. A fagyaszóban lehűtött arcmasszírozó adott esetben már néhány perc használat után fagyási sérüléseket okozhat!
- A fejen alkalmazott hideg kezelések esetén, a hőmérséklet ne legyen túl alacsony. Ne masszírozza az arcot egyhuzamban 10 percnél tovább. Erős lehűlés veszélye áll fenn!

FIGYELEM – anyagi károk

- Nem alkalmas a mikrohullámú sütőben vagy a sütőben való melegítésre.
- Ne ejtse le az arcmasszírozót. Ne üssön vele kemény anyagokra, mert megrepedhet vagy eltörhet.

A Tchibo csapata

Değerli Müşterimiz!

Obsidiyen'in daha fazla iç görüye katkıda bulunduğu, yaşam enerjisini artırdığı, teşvik ettiği ve daha büyük bir şükran duygusuna yol açtığı söylenir.

Masaj, daha fazla cilt sıklığına ve küçük kırışıklıkların azalmasına katkıda bulunabilir ayrıca lenfatik akışı teşvik edebilir ve yorgunluğa karşı yardımcı olabilir.

Değerli taşın kendinden serinletici bir etkisi vardır. İstenilen etkiye göre yüz rulosunu kullanmadan önce ilave olarak ısıtabilir veya soğutabilirsiniz:

▷ Soğutucu ve tazeleyici bir etki için yüz rulosunu yakl. 10 dakika (ambalaj olmadan) **buzdolabına** koyun.

▷ Yüz rulosunun silindirini sakınleştirici, gevşetici bir etki için yakl. 10 dakik **amaks. 40 °C sıcak suda** bekletin. Sıcak uygulama aynı zamanda gözenekleri açma konusunda yardımcı olur.

Ahşap sap sudan çıkmalıdır, çünkü şişebilir!

Değerli taş şok bir şekilde soğutulmamalı veya ısıtılmamalı, aksi halde çatlayabilir.

Bu nedenle buzdolabından çıkardıktan sonra örn. doğrudan sıcak suya yerleştirmeyin.

Yüz rulosunu temizlemek için ...

... silindiri akan suyun altında yumuşak bir sabun ile ılık suyla yıkayın.

Rulo bağlantısını ve ahşap sapı hafif nemli bir bezle silin.

Yüz rulosunu suda bırakmayın, aksi takdirde şişebilir.

Yüz rulosu bulaşık makinesinde yıkama için uygun değildir.

Yüz rulosunu kaldırmadan önce iyice kurumasını sağlayın.

Kullanım amacı

- Yüz rulosu, yüz derisine soğutucu veya ısıtıcı masaj yapar. Bu ürün özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir (güzellik salonu vb. kurumlar).
- UYARI! Yüz rulosunu açık yara, yanık, şişlik, tahriş veya cilt hastalığınız varsa kullanmayın.
- Medikal bir iyileşme etkisi kanıtlanmamıştır. Sağlıkla ilgili şikayetleriniz varsa mutlaka bir doktora danışmalısınız!

Yaralanma UYARISI

- Çocuk oyuncakı değildir! Çocukları üründen uzak tutun. Çocukların erişemeyeceği şekilde saklayın.
- Kişi, ısıyı ve soğuğu doğru şekilde algılayamıyorsa yüz rulosu ısıtılmamalı veya soğutulmamalıdır. Küçük çocuklar ısıya ve soğuğa daha fazla tepki verirler. Diyabet gibi belirli rahatsızlıklar, sıcaklık hissetme bozuklukları ortaya çıkarır. Engelli veya yaşlı insanlar, örn. çok sıcak veya soğuk olduğunda tepki veremeyebilir. Ürünü, 3 yaşın altındaki çocuklarda, engelli, hasta, sıcak ve soğuğa karşı duyarlı olmayan insanlarda kullanmayın.

• Ciltte yanıkların veya donmaların oluşmasını önlemek için sıcaklığı kullanımdan önce bileğinizin iç kısmında deneyin. 41 °C'lik sıcaklıklarda dahi, kullanım süresine bağlı olarak yanmaların meydana gelebileceğini dikkate alın!

- Yüz rulosunu buzdolabında soğutun, derin dondurucuda değil. Buzlukta soğutulmuş olan yüz rulosu birkaç dakika kullanıldıktan sonra donmalara sebep olabilir!
- Kafa bölgesindeki uygulamalar için soğukluğu fazla olmamalıdır. Yüzünüze aralıksız olarak 10 dakikadan fazla masaj yapmayın. Hipotermi tehlikesi söz konusudur!

DİKKAT - Maddi hasarlar

- Mikro dalga veya fırında ısıtılması uygun değildir.
- Yüz rulosunu düşürmeyin. Ürünle sert nesnelerin üzerine vurmayın. Yüz rulosu kırılabilir veya çatlayabilir.

Tchibo Ekibiniz



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz

www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu

www.tchibo.com.tr

Artikelnummer | Product number | Référence | Číslo výrobku

Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 648 782
